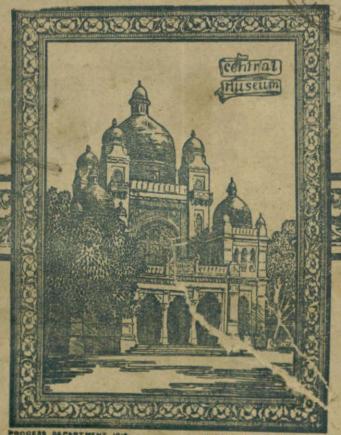
12661 E 52 £52

CENTRAL MUSEUM, LAHORE.



52

0 - 21

ANNUAL REPORT, 1920-21.

Labore 1

Printed by the Superintendent, Government Printing, Punjab.

Price : Rs. 1-4-0 or 1s. 6d.

Revised List of Agents for the sale of Punjab Government Publications.

IN THE UNITED KINGDOM.

CONSTABLE & Co., 10, Orange Street, Leicester Square, London, W.C.

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co., Limited, 68-74, Carter Lane, E.C., and 25, Museum Street, London, W.C.

Bernard Quarites, 11, Grafton Street, New Bond Street, London, W.

T. FISHER UNWIN, Limited, No. 1, Adelphi Terrace, London, W.C.

P. S. King & Son, 2 & 4, Great Smith Street, Westminster, London, S.W.

H. S. KING & Co., 65, Cornhill, and 9, Pall Mall, London.

GRINDLAY & Co., 54, Parliament Street, London, S.W.

W. THACKER & Co., 2, Creed Lane, London, E.C.

Luzac & Co., 46, Great Russell Street, London, W.C.

B. H. BLACKWELL, 50 and 51, Broad Street, Oxford.

DEIGHTON BELL & Co., Limited, Cambridge.

OLIVER & BOYD, Tweeddale Court, Edinburgh.

E. PONSONBY, Limited, 116, Grafton Street, Dublin.

MESSES. WHELDON AND WESLEY, LTD. Essex Street, Strand, London. ON THE CONTINENT.

ERNEST LEROUX, 28, Rue Bonaparte, Paris, France.

MARTINUS NIJHOFF, The Hague, Holland.

IN INDIA.

The Manager, Imperial Book Depôt, Delhi.

GULAB SINGH & SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

Manager, Punjab Law Book Depôt Anarkali Bazar, Lahore.

RAMA KRISHNA & SONS, Book-sellers and News Agents, Anarkali Street, Lahore.

HONORARY SECRETARY, Punjab Religious Book Society, Anarkali, Lahore.

M. ABDUL AZIZ, Manager, The Valcit and Roze Bazar Electric Press, Amritear.

L. LABHU RAM, Book-seller, Ludhiana.

N. B. MATHUB, Superintendent and Proprietor, Nazir Kanun Hind Press, Allahabad.

D. B. TABAPOBEVALA, Sons & Co. Bombay.

THACKER SPINK & Co., Calcutta and Simla.

NEWMAN & Co., Calcutta.

R. CAMBRAY & Co., Calcutta.

THACKER & Co., Bombay.

HIGGINBOTHAMS, Limited, Madras.

V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

G. A. NATESAN & Co., Madras.

SUPERINTENDENT, American Baptist Mission Press, Rangoon.

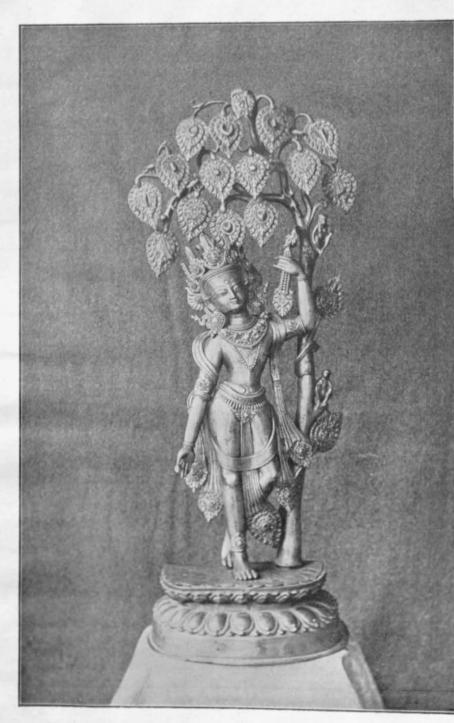
A. H. WHEELER & Co., Allah-

REPORT ON THE WORKING OF THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, FOR 1920-21.

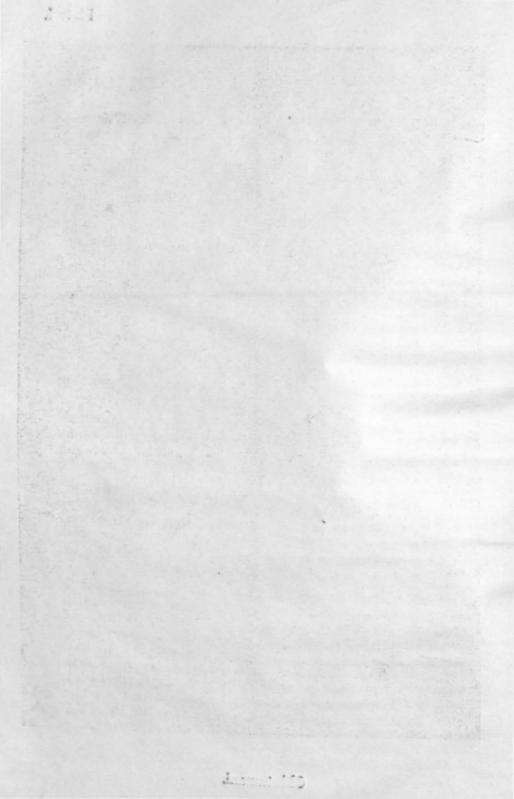


Lahore:
PRINTED BY THE SCHEDISTENDENT, GOVERNMENT PRINTING, PUNJAB.
- 1921

TE CHE THOUGH THE STATE OF THE STATE OF April .



Chintamani,



PREFACE TO REPORT.

I HANDED over the Curatorship of the Museum on 21st June 1920, before proceeding on long leave.

I am pleased to see an advance made in the arrangement of the Tibetan gallery and the purchase of some interesting new statuettes in this section.

The applied Art Section has also had some interesting additions made in carpets and embroidery and a better arrangement of the exhibits allows all the carpets to be exhibited in adjacent cases.

The treatment of all fabrics and the cases containing them with hydrocyanic gas was recommended by the Director-General of Archæology. Every case was sealed up air tight after removing all exhibits and the gas generated in each case separately as it was impossible to close the gallery in which the fabrics are exhibited. The fabrics were opened out in selected cases of large size and disinfected in batches by renewing the gas generation each time. Every precaution was taken to avoid accidents during the operation and I have to thank Mr. Sana Ullah for the success of the process without accident of any kind.

The cases themselves were carefully repaired as far as possible to remove defects of fitting, but they will remain unsatisfactory and unsuitable receptacles for valuable exhibits.

While in England I arranged for the reproduction of 28 plates in colour and colotype for the catalogue of paintings now in the press. The Oxford University Press have submitted proofs of their high class reproductions so that I hope very shortly to have another Sectional catalogue to place before the student and lover of Indian painting.

As I have already mentioned in previous reports I consider a Museum founded for the benefit of the arts and crafts of the province is doing only part of its duty in exhibiting the old arts and crafts which in many cases, however interesting to the student and connoisseur, may be, by reason of changed tastes and requirements, of little parctical help to the craftsman. Failing this much needed help and encouragement of his indigenous crafts, the workman, to maintain himself was forced to take to the only

work available which is copying of indifferent examples of western crafts. I therefore made proposal to Government that we should establish a permanent gallery for the exhibition of the best indigenous arts and crafts as at present practised, and with the help of the School of Arts, giving new inspiration through the use of good designs and method of application of traditional Indian Art, show the craftsman how he can revive interest in and demand for Indian craft work. The gallery would also form a central provincial depôt and agency for ready communication between the buyer and seller.

I am glad to report that the scheme received official sanction before I proceeded on leave. Show cases for the fitting of the gallery were designed and a start has been made in obtaining the best examples of provincial work under Mr. Gupta's Curatorship.

This department of the Museum will form the head office from which exhibits for the annual British Industries Fair in London will be despatched.

We have held our first Exhibition at the London Fair in February last and were able to show good results in sales and orders. I shall not have occasion to refer to this department of the Museum in future reports as it will be run as a separate section with its own office and organisa. tion.

the control of the co

The second of the control of the con

and the American State of the American State of the American State of the State of

LIONEL HEATH.

Report on the

Working of the Central Museum, Lahore,

For the year 1920-21.

I TOOK over charge from Mr. Lionel Heath who proceeded on leave to England, on the 21st of June 1920, and held this office till his return on the 25th of April 1921.

The total number of visitors during the year was 463,283 and the daily average was 1,316 as against 391,660 and 1,119, respectively in the previous year. The highest attendance was on the 28th of March 1921, when 4,945 persons passed through the turnstile.

The attendance table for the last five years is as under:

1916-17	***	.)		857,481
1917-18				361,563
1918-19	***		****	512,395
1919-20		***		391,660
1920-21	***		***	463,283

The Museum was closed to the public on the 25th of December 1920, on account of Christmas and for half the day on the 27th of January 1921, out of respect to the memory of Rai Bahadur Lala Mohan Lal who had been a member of the Managing Committee of the Victoria Jubilee Institute, Punjab, since 1905. In him the Committee looses a member who has been taking an interest in the affairs of the Museum for a long time.

The textile gallery remained closed to the public in May and June when the textiles were treated with poisonous gas for purpose of preservation. The Central and Western galleries were also closed from 28th October to 2nd February and from 28th November to 13th January respectively, when the central part of the roof of the picture gallery was being reconstructed.

In spite of the fact that nearly half of the Museum was closed for about five months it is gratifying to note that the number of visitors during the year is more than that of the previous year. While admitting this as an indication of the increased popularity of the Museum, it may be mentioned incidentally that the educational and cultural value of the institution is not yet appreciated by the public to the extent as it ought to be. The different collections afford opportunities of close study and research in various departments of arts, manufactures, history and archæology and it is highly desirable that these facilities should be utilized for the advancement of knowledge as much as possible.

The total number of female visitors during the twelve Zenana days in the year was 6,507 as against 7,556 in the previous year. The fall in number may be explained by the fact that during the closing of the Central and Western galleries the main gate in the front had to be closed and the side door in the east of the building was used with the result that visitors had to walk the distance from the main road to this door. Pardah Nashin ladies who did not wish to walk this distance probably did not visit the Museum during the period the main gate was kept closed.

The conduct of the public has, as usual, been good and there were no thefts or damages other than minor accidents.

Educational Works of the Museum.

A course of 14 lantern lectures was arranged out of which eleven were delivered. The average attendance was 135 against 149 in the previous year. The Committee owes thanks to the ladies and gentlemen who so kindly consented to deliver the lectures. Lantern slides were loaned to lecturers throughout the province, North-West Frontier Province, Delhi and Cawnpore. They were much appreciated by all and the demand for them is steadily increasing.

The Lecture Hall and the Lantern were also lent on various occasions for educational purposes.

As in previous years Wednesday was observed as Stu-Students' Day. dents' Day, but strictly speaking none but the students of the Mayo School of Arts derived benefit from this arrangement. It is desirable that students of local schools and colleges should also utilize the opportunity of visiting the Museum on Students' Day when the Museum is not congested as in other days.

A number of exhibits were borrowed and returned intact by the Mayo School of Arts, Aitchison Chiefs' College and the Society for Promoting Scientific Knowledge, Lahore.

The Entomologist to Government, Punjab, arranged an exhibition of silk worm rearing in one of the small rooms outside the main entrance of the Museum with a view to demonstrate to the public the entire process and various stages of rearing mulberry silk worms. The exhibition which was open on 24th February is almost at an end now.

Additions.

A list of articles added to the various sections of the Museum during the year under report is given in Appendix "B."

Of the several accessions made in this section a Nepalese copper gilt pedastal (099) and the Nepalese Metal work. images of Buddha, Samvara with Sakti, Manjusri and Chintamani are of special interest. pedastal and the seated Buddha are valuable examples of the finest type of Nepalese repousse work. The cast brass figure of Samvara with Sakti is a welcome addition to the collection of Nepalese Buddhist statuettes in the Museum. The Yab Yum attitude of the figures may appear vulgar and objectionable to the lay public, but it should be tolerated for the sake of art as it furnishes an interesting specimen for study both to a lover of art and to a student of Buddhist iconography. Another notable addition to the series of gods of Mahayana Pantheon is the large image of Manjusri-the god of Transcendent Wisdom. The image of Chintamani, (Plate No. 1) though not very old, has beautiful qualities of modelling which appeal to all lovers of art.

Eight silver coins were received as presents from the various provincial Governments (vide Appendix "C.")

Mr. R. B. Whitehead having gone on combined leave out of India, Mr. H. Nelson Wright has been appointed Numismatist to Government, Punjab. No coins were dealt with under Treasure Trove Act during the year (vide Appendix "D").

soul and as a for a count

Al syste

Additions to the art textile collection include specimens of old South Indian silk saris, a cotton and Jari knot dyed sari from Rajputana. To the embroidery section an excellent set of specimens of different types of silk embroidery on satin for lady's skirts—lehengas—have been added. The acquisition in the carpets section were two rugs and a camel bag.

Additions to the picture gallery have not been numerous due to the fact that paintings of good quality are not frequently found. Among the accessions the Abhisarika Nayika (0120) and Gajendra Moksha (0151) are the best. The former depicts a Nayika going on a dark night to meet her lover through a forest, in rain and lightening. The path is beset with serpents but the Nayika remains unconcerned and proceeds to the trysting place. (Poonch; early 19th century). The other picture (Plate No. 2) illustrates the story of the salvation of Indradyumna. King Indradyumna was a devout follower of Vishnu. He incurred the displeasure of the sage Agastaya and by his curse was born as an elephant. Once the elephant went to bathe in a lake in the Chitrakuta mountain and was seized by a mighty crocodile, which began to drag him into the water. The elephant could not escape and finding that he was doomed to death he prayed to Vishnu to save him; thereupon Vishnu came and slew the crocodile with his chakra, and saved his devotee who from that day resumed his original form. In this picture the crocodile is represented more or less like a serpent with a grotesque head. (Kangra; early 19th century).

A set of thirty-four metal seals have been lent by the

Punjab Government for exhibition in
the Museum (vide Appendix "E".)

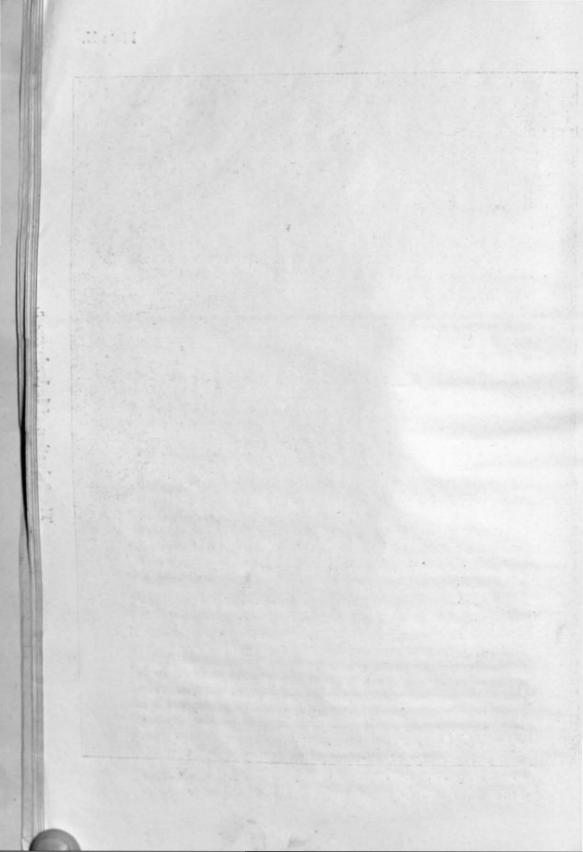
It is proposed to exhibit them along with other objects of the Sikh period.

A list of books acquired for the Museum Library during the year under report is shown in Appendix "F". Fifteen books were purchased out of the Museum funds and sixty-eight were received gratie.

Building.

The arched portion of the roof of the Central gallery has been dismantled and a new wooden roof covered with malthoid sheets has been constructed in order to avoid





leakage and admit more light in the picture gallery. It is too early to say whether the new roof will permanently stop the leakage. It is much to be regretted that an unfortunate accident occurred while the old roof was being dismantled resulting in the fall of four workmen. All assistance was rendered to them at the time and they were removed to the hospital within a few minutes of the accident. The condition of these men was very precarious when they were sent to hospital.

Photographs and Guides.

Photographs of exhibits in the Museum were supplied to public on payment and the sale-proceeds amounting to Rs. 48-4-0 were credited to Government.

One hundred and eighty-two copies of Mr. Hargreaves' Buddha Story in Stone were sold and thirteen issued gratis. Rs. 91-11-0 on account of sale-proceeds of the guides were credited to Government.

Six copies of Mr. Rodger's coin catalogue were sold during the year and a sum of Rs. 10-11-0 was credited to Government.

Finance.

The expenditure was kept within the limit of the sanctioned grant, including the extra grant of Rs. 370 for liveries, etc., out of which only Rs. 2-2-3 were allowed to lapse to Government. A detailed statement of the accounts as checked by the Senior Auditor, Local Fund Accounts, is shown in Appendix "G". A special grant of Rs. 1,500 was received in March for the purchase of Nepalese gilt brass statuary which I had the opportunity of selecting while on a visit to Calcutta on duty in January.

As the catalogue of paintings in the Museum could not be printed within the year under report the special grant of Rs. 4,500 sanctioned by Government for the publication of the catalogue was surrendered and an application has been made to place the same amount at the disposal of the Curator in the current year. The catalogue will have seventeen monochrome and six coloured reproductions. The proofs of the former have already been received and it is expected that the catalogue will be out in the coming autumn.

Appendices.

The usual statements of accounts and list of additions to the Museum are appended herewith as well as the report

of the Government Numismatist referred to under the head "Coins". I have also attached a brief report of the course of lectures given in the Lecture Hall of the Victoria Jubileo Institute, Punjab.

The Work done in the Museum and the Staff.

The services of Mr. Sana Ullah, Archæological Chemist in India, were very kindly placed at the disposal of the Museum for May and June by Sir John Marshall in order to disinfect the exhibits with hydrocyanic gas with a view to preserve them by destroying the insects which had got into the textiles. The total number of textiles treated by Mr. Sana Ullah was 615. It is too early to judge whether the effect of this treatment would last a considerable length of time.

Advantage was taken of the closing of the textile and western galleries to give additional attention to arranging, labelling and otherwise putting in shape the textile, musical instruments and armoury sections. Among the important changes made in the arrangement of exhibits are the removal of the ancient arms from the eastern to the western gallery and the placing of the musical instruments in the case formerly occupied by the old arms.

The work of renewing labels has not yet been completed but considerable progress has been made in this direction.

The work of the Museum staff during my tenure of service was satisfactory. It gives me pleasure to note that the Darogha is very energetic and gets the office work done by his assistants very promptly.

Needs of the Museum.

The most pressing need of the Museum is a substantial increase of funds for the improvement and expansion of the various collections. The present allotment is absolutely inadequate for the purpose. It is just enough to preserve the existing exhibits and make additions here and there, but this procedure would perhaps never yield very satisfactory results. There is no doubt that the collections taken as a whole are to-day in a better condition than they were in the past. But the ideal is still far distant. This ideal can never be achieved without adequate funds and proper attention. It is important that increased funds should be available without any loss of time so that opportunities of development may not be permanently lost. I may venture

to point out that in the near future it may not be possible to make additions to certain sections, for instance, painting, old metal work, art textile, etc., for want of good specimens most of which are now being carried away outside India for other Museums.

The room containing Tibetan brass work is not sufficiently lighted. I think a large window on the south wall fitted with plate glasses would admit more light and show the exhibits better.

Since a very long time it has been the practice in the Museum that the Head Farrash has the charge of the keys of all the show cases containing exhibits. I do not consider this arrangement desirable. It is too heavy a responsibility for a chaprasi. The Darogha is responsible for the safety of the exhibits. During office hours the Darogha or one of the clerks can be present at the time when show cases are opened and he can be reasonably expected to be responsible for the contents of the cases, but during the rainy season the Head Farrash has to open the Museum and even show cases at night in order to remove exhibits from getting damaged through leakage of roofs. All this is done during the absence of the Darogha. I do not suggest that the present Farrash is not trustworthy. He is a very old servant and thoroughly honest; but I do not consider the arrangement safe and sound. It is not fair that the responsibility should be divided between the Darogha and the Head Farrash like this. Either the Darogha should retain all the keys with him at all hours of the day and night and should be present at the time whenever show cases are opened or he should not be held responsible for every thing in the Museum. The best solution of this difficulty would perhaps be to provide the Darogha with quarters near the Museum in order to enable him to come to open cases when necessary.

Besides the collection of coins catalogued by Mr. White-head there are numerous coins in the Museum safe. It is desirable that in order to avoid the acquisition of unnecessary and duplicate coins there should be a regular list of these coins and that they should be arranged in groups for ready reference both for this office as well as for the use of the Director-General of Archæology in India and other numismatists, particularly for the distribution of Treasure Trove coins. The Darogha who has done some numismatic work before may be entrusted with this work.

The library also requires considerable expansion. It should embrace a wider range of subjects relating to the contents of the Museum so that it may be made use of as a reference library for research purposes. To facilitate this a special and separate fund for purchasing books should be sanctioned.

The Museum has materials of considerable value and unusual interest and their usefulness would be greatly increased by further systematic development.

make the second and the second second

there are sold with the field of the sold of the sold of the field of

the state of the s

S. N. GUPTA,

Offg. Curator, Central Museum, Lahore.

APPENDIX A.

REPORT ON THE LANTERN LECTURES DELIVERED DURING THE YEAR 1920-21.

The programme of Lantern Lectures was arranged as under :-

5th January 1921	***	Professor S. R. Kashyap, B.A., M.Sc.	
12th January 1 921		Miss Fazal, B.A. (Urdu lecture).	The Kings and Queens of England.
19th January 1921		Professor Gulshan Rai, B.A., L.L.B.	Punjab Faqirs.
26th January 1921		Mr. Kanwar Sain, M.A.	Rajputana.
28th January 1921		Professor Pran Nath, M. Sc.	Punjab Ceramics.
2nd February 1921	·	Professor S. L. Ghose, M.Sc.	Our Secret Friends and Foes.
9th February 1921		Professor G. S. Chowla, M.A.	The Milky way.
16th February 1921		Professor Chetan Anand, M.A., LL.B.	Labore in the times of the Moghals.
23rd February 1921		Lala Sita Kam Kohli, M.A.	Ranjit Singh and Men around him.
2nd March 1921	***	Professor Shiv Dayal, M.A.	Industrial and Eco- nomic Expansion in India.
9th March 1921	1	Rai Bahedur Daya Ram Sahni, M.A.	Sarnath.
16th March 1921	7	Professor P. C. Speers, B.Sc.	The manufacture of Butter Substitutes.
23rd March 1921	7.	Mr. S. N. Gupta	Porty-five Indian Puretings.
30th March 1921	10	Miss M. Bose (Urdu lecture).	Pilgrim's Progre s.

All the lectures were delivered on the fixed dates and time except the following which were unavoidably postponed to other dates as shown below:—

Professor G. S. Chowla's lecture to 21st March 1921. Miss M. Bose's lecture to 16th March 1921. The lectures standing in the names of Professors Chetan Anand, P. C. Speers and Mr. S. N. Gupta were unavoidably cancelled. Rai Bahadur Daya Ram Sahni changed the subject of his lecture from Sarnath to the Story of Kasia, the scene of Buddha's Parinirvana.

The lectures were well advertised and admission tickets were distributed freely among college students through the principals and the attendance was satisfactory. The total number of the audience was 1,484 and the average was 135 as against 1,787 and 149, respectively, in the previous year. A sum of Rs. 65-2-0 being the sale-proceeds of tickets was credited to Government.

The lecturers and the gentlemen who presided at the lectures deserve the thanks of the Committee for the generons way they gave their services free in the interest of Education and thus enabled me to draw up an interesting programme. My special thanks are due to Miss M. Bose and Miss Fazal for delivering purdah lectures which were well attended to.

The Lecture Hall was used by the Punjab University and the Education Department and the extra lantern was borrowed by several lecturers for educational purposes.

The number of slides lent out during the year was 144 sets and the number of borrowers 49 against 127 and 47, respectively, in the last year. Rupees 322-6-0 recovered from the borrowers for missing and broken slides and packing charges, were credited to Government. The names of the borrowers as well as the number of sets sent to them are given below:—

Name of borrower.	o. of set.
Mr. M. C. Sethi, Forman Christian College Head Master, Government High School, Simla The Secretary, Indian Army, Y. M. C. A. Delhi Superintendent, Victoria Girls' High School, Lahore Secretary, Y. M. C. A., Ferozepore Secretary, Y. M. C. A., Lahore Cantonment Doctor H. S. Bennett, Forman Christian College, Lahore.	1 6 2 4 9 2
Professor Chetan Anand, Government College, Labore.	3
Professor G. Mathai, Government College, Labore	3
Lala Madan Gopal, Student, Forman Christian College, Lahore.	4
Secretary, S. P. S. K., Pasrur	2
Secretary, Army Y. M. C. A., Gharial	9

Name of borrower.	No. of 86	9
Head Master, D. A. V. High School, Lahore	. 3	
Calvin Buta Singh, Asrapur	. 1	
Head Master, Government High School, Delhi	. 2	
A. A. Biswas, Esquire, Secretary, Y. M. C. A., Murred Hills.	e 2	
Sergeant I. F. Ferguson, 1st R. Innis Fas., Sialko	t 2	
Professor Shiv Ram Kashyap, Government College Lahore.	, 6	
The Secretary, S. P. S. K., Lahore	. 10	
Professor Shiv Dayal, Government College, Lahore	4	
Head Master, Cross D. B. High School, Akalgarh		
Rev. H. F. Burrough, Poo		
H. L. O. Garrett, Esquire, Government College, Labore.		
Miss I. F. Hibberd, Rawalpindi	. 4	
Rev. Ross Wilson, Forman Christian-College, Lahor	e 1	
Mr. R. S. Probey, Rawalpindi	. 1	
J. E. Parkinson, Esquire, Central Training College, Labore.	2	
Head Master, Government High School, Rawalpind	li 4 .	
Bawa Balwant Singh, Ewing Hall, Labore	. 2	
Rev. Jenkin, Lahore	. 6	
Head Master, Gobind Sahai High School, Hafiza bad.	- 2	
Professor Gulshan Rai, Sanatın Dharam College Lahore.	, 1	
Miss L. R. Fazal, Lahore	. 1 .	
Mr. W. T. Wright, Lahore	. 7	
Miss E. V. Sircar, Y. M. C. A., Lahore	. 1	
Secretary S. P. S. K., Sialkot	. 4	
Secretary, Y. M. C. A., Delhi	. 2	
Head Master, Government High School, Kaitha	1 2	
Lala Ruchi Ram Sahni, Lahore	. 2	
Dr. Bir Bal Sahni, Lahore	. 2	
Mr. Kanwar Sain, Lahore	. 1	

Name of borrower. No.	of set
Head Master, Sanatan Dharam High School, Rawal- pindi.	2
Principal, C. M. High School, D. I. Khan	4
S. L. Ghose, Esquire, Government College, Lahore	2
Professor G. S. Chowla, Government College, Lahore.	1
Head Master, Scotch Mission High School, Daska	2
Mr. W. H. Wiser, Eversleigh, Cawnpore	4
Lala Panna Lal, Ewing Hall, Lahore	2
Lala Sita Ram Kohli	1
Total 1	14

A summary of account of lantern grant of Rs. 1,000 plus a special grant of Rs. 31 is given below:—

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	
Amount drawn from the Treasury. Sale-proceeds of tickets Cost of damaged slides recovered from borrowers, Lecture Hall fee and packing and postage charges.	Rs. A. P 1,030 9 7 65 2 0 306 9 0	New slides Electric charges Printing and advertising Furniture Establishment Service stamps Miscellaneous— Carbons, cartage, etc Crédited to the Treasury	68 7	1 6 0 0 0
Total	1,403 4 7	Total	1.402 4	7

Statement checked and found correct.

IRSHAD MIRZA,

S. N. GUPTA,

Senior Auditor, Local Funds Department. Honorary Secretary,

Dated 29th April 1921. Victoria Inbilee Institute Punjab,

Bahore.

APPENDIX B.

LIST OF ARTICLES OTHER THAN COINS ACQUIRED FOR THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, DURING THE YEAR 1920-21.

No.	Dono	r.	Object with brief description.		
			(A)—Antiquities.		
098	Purchased		Nepalese beaten copper and gilde image of Sakyamuni seated on lotu seat in Bhumi Sparsa Mudra		
099	1	-	Copper gilt Nepalese image pedestal.		
0104	1 1 D		Wooden Mask of Vairabha with head dress. Nepalese.		
0137	,		Nepalese gilt brass Ushnishavijay with 3 heads and 8 hands; seated on lotus throne.		
0138	, n		Nepalese copper figurine of Tarasseated on lotus throne. Inscription on the lower seat.		
0139	,,	ī	Nepalese gilt brass figure of Samvara with Sakti standing on lotus pedestal in wood. Samvara has got 3 heads.		
0140	;	π.	Nepalese copper figure of Dharma vajra, seated cross legged on lotus- seat.		
0141	n,	7.	Nepslese gilt brass female figure with 6 hands seated on lotus seat.		
0142	3	T.,	Nepalese gilt brass female figure with six hands seated on lotus seat Similar to No. 0141 but smaller.		
0143	The state of	15.	A water-pot (Surahi) in zine.		
0144	-	way)	Brass Dhupdani.		

FOR THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, DURING THE YEAR 1920-21—continued.

Accession No.	Donor.	Object with brief description.
0145	Purchased	Makara gargoyle in cast brass.
0149	,	Tibetan Banner.
0150		Tibetan Banner.
0153	25	Brass Trisul.
0155	,	Nepalese gilt brass image of Chinta- mani.
. 0156	n	Nepalese brass image of Manjusri.
0157	в	Nepalese brass figure of Tara.
0160	Rai Bhiwani Singh of Batala.	A muzzle loading pistol bearing date 1813 A. D.
- 0100	Mrs. F. Morris through Private Secretary to His Excellency the Governor, Punjab.	Burmese Pali Manuscript (16 plates.)
0105	Deputy Commissioner, Sheikhupura.	A carved square piece of soap stone broken at one corner.
0108		Relief fragment, worn and broken at lower corner.
0107	5	Pottery lid slightly damaged at bottom.
0108		
	No. of the last of	Terra-cotta toy ram. Tail broken.
0110-112	Deputy Commis- sioner, Gurdaspur.	3 old guns.

LIST OF ARTICLES OTHER THAN COINS ACQUIRED FOR THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, DURING THE YEAR 1920-21—CONTINUED.

Accession No.	Dono	r. 100	Object with brief description.
0113	Deputy (
0146	Rev. F. E. dan, C. F. Force.		
0147	, ,,		. 22 fragments of pottery.
		(B)—A	rt and Manufacture.
0103	Purchased		Ivory stick with handle.
0124	100 mg (1)		Red silk sari, embroidered border South India, probably Tanjore.
0125	William Control	# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	Cotton and Jari knot-dyed sari. Rajputana.
0126	7		Green silk sari with jari border. South India.
0127		1-1417	One piece Benares Kinkhob.
0128	d ekton		One piece crimson embroidered satin for tehenga, probably Sind work.
0129	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	- in	One piece vermilion embroidered satin for tehenga, probably Sind work.
0130	3	-	One piece Patka from Sind.
0130 A	10	115.	Pink Chinese embroidered curtain.
0131	20	1	Yellow Chinese embroidered curtain.
0132	- 7	- Tor .	Carpet Jawal (Camel Bag).
		200	Tekke Rug.

APPENDIX B-CONCLUDED.

FOR THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, DURING THE YEAR 1920-21—concluded.

Accession No.	Donor.	130	Object with brief description.
0134	Purchased		Shiraz Rug.
0152	6		Carved Bone (Old).
0158	29		Old yellow embroidery, lehenga
0159	Purchased		Old red embroidery, lehenga piece.
0109	Government of Army Department		
	Zica at a series	(C)—I	Paintings and Drawings.
0117	Purchased		A Girl with fan. Kangra School; early 19th century.
0118	p had a		A Girl with Chikore. Kangra School; middle, 19th century.
0119	May no remail	177	A Girl applying Tilak. Kangra School; early 19th century.
0120	<i>n</i>		Abhisarika Nayika. Poonch School; early 19th century.
0121	3	7.13	Watching the clouds. Mandi School; early 19th century.
0122))		Music inside Zenana, Mandi School; early 19th century.
0123	5	150	Watching the clouds. Kangra School; middle 19th century.
0151	23	1.	Gajendra Mokhsha. Kangra School; early 19th century.

APPENDIX C,

STATEMENT SHOWING THE COINS RECEIVED FROM VARIOUS GOVERNMENTS AND OTHER SOURCES DURING THE YEAR 1920-21.

Accession No.	Met	al.	King's na	me,	Mint.		Year.	Find place,		Donor	s name.	REMARKS.
0101	Silver	-	Shah Alam, II (peror).	Moghal Em-	Mohammada Benares,	bad	1206	Ghazipur District	***	Government of vinces.	United Pro-	
0114			Shah Jehan (Mogha	l Emperor)	Lahore		1054-17	Mirzapur District		7		
115	"	***	Aurangzeb (Moghal	Emperor)	Lakhnan		X-20	*4	***	7		
116	4*	,	19	" "	n		1102-35		***	3	*	
02			Mohammad Shah peror).	(Moghal Em-	Surat	*	X-27	Nagpore District	***	Government of	f Ceptral Pro-	
3			B	11	Bareli		113 x —4	Vicinity of Delhi	***	Deputy Commi	ssioner, Delhi,	15
36			n	"	Shahjehanab	ad	1134-4	, ,				
54	"		Gadhaiya coin (Indo	Sassanian)			***	Mound down on Mil Farms, Okara.	litary	Officer-in-charg Farm , Okara	e Military	

APPENDIX D.

REPORT ON THE WORKING OF THE TREASURE TROVE ACT AS REGARDS THE ACQUISITION OF OLD COINS IN THE PUNJAB FOR THE YEAR 1920-21.

No finds of coins have been reported to me since Mr. Whitehead's departure, and from the papers made over to me by him, I understand that no coins were received by him either during the year under report.

H. NELSON WRIGHT.

APPENDIX E.

LIST OF SEALS LENT BY THE PUNJAB GOVERNMENT DURING THE YEAR 1920-21.

Serial No.	Description.
1	خاک پائے رسول سلطان بخش ۱۳۷۹۔
	(The dust of the feet of Prophet, Sultan Bakhsh; 1276 A. H.)
2	تابع شرع لبي سيه حسين علي ١٢٥٨-
	(Follower of the law of Prophet, Sayyed Hossain Ali; 1258 A. H.)
3	سيه غلام ملي لطف إلله ١٢٥٠ ـــ
	(Literally "By God's grace (He) became slave of Ali." The figure is called "Saja" and in few words indicates "Golam Ali, son of Lutfullah.")
4	گنیش داس سبت ۱۹۰۵
	(Ganesh Das, Samvat 1905)
5	المدّوكل على الله فقير كرامت الله ١٢٥٠ قل الله يفكم (يكفيكم) -
	(Faqir Karamatullah whose sole trust is in God; 1250.)
6	شيخ فلم الدين سنة ١٢٢٧ -
	(Shaikh Fateh-ud-din; 1227 A.H.)
7	چرا غ دین زقاضي شهو یا راست
	(The figure is called "Saja" "the inscription indicates "Charagh-ud-din, son of Qazi Shahryar" while it literally means "The lamp of religion (receives its light) from Qaz Shahryar.")
8	خادم الشرع شریف مفتی کرم بخش سنه ۱۳۳۳
	(The servant of noble law (of Mohammad) Muíti Karan Bakhsh; 1232.)

LIST OF SEALS LENT BY THE PUNJAB G DVERNMENT DURING THE YEAR 1920-21-continued.

Serial No.	Description.
- 9	خادم شرع نبي رافرض امري الي الله احده بخش مفاي سنه ١٢٩٣ -
	(Servant of the law given by Prophet, Ahmad Bakhsh Mufti; 1263.)
10	خادم شرع رسول الله ر افرض امري الي الله قاضي بغش الله ولد حافظ حبيب الله سنه ١٢٦١ع-
	(Servant of the law of Prophet of God, Qazi Bakhsh Ullah, son of Hafiz Habibulla; 1262.)
11	خادم شرع شيخ محدد اللب قانسي كل محدد سنة ١١١٤-
	(Servant of the law, Shaikh Mohammad, Assistant to Qazi Gul Mohammad; 1114.)
12	صرید دستگیر خادم شرح نائب قاضی عنایت شاهـ
	(Murid Dastgir, servant of the law, Assistant to Quzi Inayat Shah or the disciple of Dastgir (Shah Jilani) and servant of the Shara, namely, Naib Qazi Inayat Shah)
13	شادم شرع شریف قاضي صحمه فاضل سفة ۱۱۵۹-
	(Servant of the noble law, Qazi Mohammad Fazil; 1156 A.H.)
14	خادم شرع شریف قاضي صحمه اکرم سنه ۱۱۷۳ -
	(Servant of the noble law, Qazi Mohammad Akram; 1173
15	سگ د رکاد مدالم که قد ر خود برین دانم بر ساعت که د و مالم حدد با
	شاة جيلاني معده فاضل عشريف قاضي غلام نبي ابن قاضي معده فاضل- سنه ١١٩-
	(I am the dog of the threshhold of Jilan (the place where the famous saint Mohayyud Din was born). In as much as I deem this an honour, Oh! King of Jilan! (Mohayy-ud-din) help me as long as I live:— Servant of the noble law Qazi Gholam Nabi, son of Qazi Mohammad Fazil; 1164 A.H.)

LIST OF SEALS LENT BY THE PUNJAB GOVERNMENT DURING THE YEAR 1920-21-CONTINUED.

Serial No.	Description.
16	خادم شرع رسول الله و افرض اصري الي الله قاضي غلام صحي الدين سنه ١٢٩٥-
	(Servant of the Prophet's law, Qazi Gholam Mohayy-ud-din; 1165. I have entrusted everything unto God.)
17	خادم شرع شويف قاضي عظيم الدين بن قاضي غلام نبي-
	(Servant of the noble law, Qazi Azim-ud-din, son of Qazi Gholam Nabi.)
18	خادم شرع رسول الله و افوض امرى إلى الله قاضي تعميد الله سنة ١٣٩١-
	(Servant of the law of the Prophet of God, Qazi Niamat Ullah; 1261) (I have entrusted everything unto God.)
19	سگ در گاه جیلانم معبور سماهت که درمانم که قدر خرد برین دانم مدد یا شاه جیلانی خادم شرع شریف قاضی پیر بخش بن قاضی عظیم الدین-
	(I am the dog of the threshhold of Jilan. In as much as I deem this an honour. Ch! Prince of Jilan! help me every moment I live.) (Servant of the noble law, Qazi Pir Bakhsh, son of Qazi Azim ud-din)
20	خادم الشرع رسول الملين واقرض امري الي الله قاضي عظيم الدين سنه ١٢٣٠-
	(Servant of the noble Prophet, Qazi Azim-ud-din; 1234.) (I have entrusted every thing unto God.)
21	مدارُ خادم شرع نبي زا خلاص تحقيقي - ١٥ يا قاضي ولحاجات ١٦- غلم قادر است ابن محدد فضل صديقي-
4	(An honest and true servant of the law of (God's) Prophet, is Gholam Qadir, son of Mohammad Fazil Saddiqi; 1265.) (Oh! you who satisfy all wants.)

LIST OF SEALS LENT BY THE PUNJAB GOVERNMENT DURING THE YEAR 1920-21-CONTINUED.

Serial No.	Description.
22	خادم شرع رسول الله و افرض ا دري الي الله قاضي سيد كل شاه سفة ١٤٥١
	(Servant of the law of the Prophet of God, Qazi Sayyed Gul Shah; 1251.) (I have entrusted everything unto you.)
28	خادم شرع وسول الله المدركل في سبيل الله - قاضى خدا داد فضل الله صفه ١٣٦٢-
	(Servant of the law of God's Prophet, Qazi Khudadad by the grace of God, who has trust in God's path.)
24	خادم شرع رسول اللة القراب و افوض اصري الي اللقاماءي ١٠٤ الهين فالب مير عبد الرهاب سفة ١٦٢ ا
	(Servant of the law of the Prophet of God, before the forgiver Qazi Badder-ud-din, assistant to Mir Abdul Wahab.) (I have entrusted everything unto you.)
25	جادم شرع سید البوسلیں۔باحکم بین الفاس یا لرمی - قاضی علی اصغر بن زین العابدین سفه ۱۲۳۰
	(Servant of the law of the head of Prophets, Qazi Ali Asghar, son of Zainul Abidin; 1230.) (Decide among human beings with justice.)
23	خادم شوح شريف قاضي طالعبنه سنة ١٢٣٥-
	(Servant of the noble law Qazi Talimand ; 1235.)
27	صري اكال سهال وراجة واجكان راجه وتجيت سنكه سنة ١٨٨٣ع (?)-
	(Sri Akal Sahai, Raja-i-Rajgan Raja Ranjit Singh; 1883 (?)
28	ست سري گر و گرينه سنگه جير-مهر قباله دار السلطنت لاهر و-
	(Sri Guru Gobind Singh Jiv.) (Signet of the capital, Lahore, 1882 (Samvat).)

APPENDIX E-CONCLUDED.

LIST OF SEALS LENT BY THE PUNJAB GOVERNMENT DURING THE YEAR 1920-21-CONCLUDED.

Serial No.	Description.
29	سری اکال جیر سیالے مہر میارک قباله دارالسلطنس لا هو ر در ماه بهادوں سمت ۱۸۹۹ بکرمی-
	(Sri Akal Sahai Jiv; blessed signet of the capital, Lahore Month of Bhadon, Samvat 1889.)
60	مهر صحکه ایجانتی بهاولدر از مرف سرکار کمپنی انگروز بها د ر سب سبت ۱۸۱۳
	(Signet of Bahawalpur Agency, maintained by "English Company" 1843, viz., East Indian Company.)
31	سري اكال جدو سهائي مهر مبارك قباله دار السلطان لا هو ر در ماه چهت سمت ۱۸۸۲ -
	(Sri Akal Jiv Sahai; blessed signet of the capital, Lahore. I the month of Chet, Samvat 1882, for sealing the documents.)
32	اوم شوي رادها كوشن سهائے مدر ا نيلر امرتسر اسے-
	(Om! Sri Radha Krishna Sahai, (i.e., God). Signet engrave
33	(Chief Commissioner and Agent to the Governor-General o
34	Not readable.

APPENDIX F.

LIST OF BOOKS AND PERIODICALS ACQUIRED FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
1	The Asiatic Review (4)	Purchased.
2	Indian Antiquary and Epigraphia Indica (13).	Ditto.
3	Numismatic Circular (6)	Ditto.
4	Proceedings of the Annual Meeting of the Numismatic Society of India for 1919.	Ditto-
8	Journal and proceeding, etc., of the Asiatic Society of Bengal (13).	Ditto-
6	The Times History and Encyclopædia of the War.	Ditto
7	The Life of Muhammad; the Prophet of Allah.	Ditto
8	Thacker's Directory of the Chief Indus- tries of India, Burma and Ceylon.	Ditto.
9	Gods of Northern Buddhism by A. Getty.	Ditto.
10	Rupam "An Illustrated Quarterly Journal of Oriental Art Chiefly Indian" (4).	Ditto.
11	The Geographical Dictionary of Ancient and Mediaval India by Nandoo Lal Dey.	Ditto.
12	The Journal of Bombay Natural History Society (2).	Ditto.
13	Akbar the Great Moghal by V. A. Smith.	Ditto,

FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-1921 - CONTINUED.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
14	A handbook of Indian Art, by E. B. Havel.	Purchased
15	Gazetteers' Reports and Periodicals (30)	Government of India.
16	The Pæolography of India, by G. H. Ojha.	Ditto.
17	Kharoshti Inscription	Ditto.
18	Fauna of British India, Volume I, by Burnetti.	Ditto.
19	Copper Coins of India, Part II, by W. H. Valentine.	Ditto.
20	Ancient Chinese figured silks excavated by Sir Aurel Stein.	Ditto.
21	Bulletin of Miscellaneous Informations (12).	Government of Punjab
22	The Indian Arms Act, 1878, and the Indian Arm Rules, 1920.	Ditto.
23	Catalogue of Khalsa Darbar Records, Volume I, by Sita Ram.	Ditto.
24	The Commercial Museum and the Library, Calcutta Museum.	Ditto
25	The Fauna of British India, by	Ditto.
26	Report on the Lawrence Gardens for the year 1919-20.	Ditto.
27	The Ishmælites in the Punjab	Ditto.

FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21—CONTINUED.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
28	Report of the Store Purchase Committee, Volume I.	Government of Punjab.
29	Audit and Appropriation Report on the accounts of the Punjab for the year 1919-20.	Ditto.
30	A Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Province.	Ditto.
31	Annual Report of the Superintendent, Hindu and Buddhist Monuments, Northern Circle, for the year ending 31st March 1920.	Ditto.
32	Catalogue of the Punjab Exhibits,	Ditto.
33	Industries Fair, London. The Work at Lyallpur	Ditto.
34	Flora of the Presidency of Madras, Part III.	Ditto.
35	The Diary of Anand Ranga Pillai,	Government of Madras.
36	Archæological Survey of India, New Imperial series, Volume XXIX; South Indian Inscriptions, Volume III, Part III.	Ditto.
87	Annual Report of Archaeological Survey, Southern Circle, Madras, for 1010-20.	Ditto;
38	Reports on the Agricultural Department (5).	Government of Central Provinces,

LIST OF BOOKS AND PERIODICALS ACQUIRED FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21—CONTINUED.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
. 39	Reports on the revenue administration and on the operation of the Land Records in Central Provinces, 1918- 19.	Government of Central Provinces.
40	Report on the coins dealt with under Treasure Trove Act for 1919-20.	Government of Centra Provinces.
41	Report by the Financial Commissioner, on Famine and Scarcity in the Central Provinces and Berar during 1918-19, Volumes I and II.	Ditto.
42	Report on the Central Museum, Nag- pur, for the year ending 31st March 1920.	Ditto.
43	Report on the management by Government of private estates in the Central Provinces for 1918-19.	Ditto.
. 44	Bulletin of the Nagpur Museum, No. 1; A short note on Ashti and Barhanpur inscriptions.	Ditto.
45	Agricultural Statistics of Bengal for 1918-19.	Government of Bengal
46	Season and Crop Report of Bengal for 1919-20.	Ditto.
47	Annual Report of the Department of Fisheries, Bengal, for the year ending 31st March 1920.	Ditto.
48	Progress Report of the Archaeological Survey, Western Circle, Poona.	Government of Bombay

LIST OF BOOKS AND PERIODICALS ACQUIRED FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21-continued.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
49	Annual Report of the Watson Museum of Rajkot for the year ending 31st March 1920.	Government of Bombay,
50	Proceedings of the Bombay Provincial Board of Agriculture held at Poona on 9th and 10th June 1920.	
51	Fruit culture as practised near Shikar- par, Bulletin No. \$8 of 1920.	Ditto.
82	Department of Agriculture, Bombay. Bulletin Nos. 96 and 97 of 1920.	Ditto.
53	Agricultural Reports (3)	Ditto.
54	Agricultural Reports and periodicals (6)	Agricultural Research, Institute, Pusa.
85	Memoirs of the Department of Agricul- ture in India (21).	Ditto.
56	Records of the Geological Survey of India (7).	Director of Geology in India
57	Memoirs of the Geological Survey of India (2).	Ditto.
58	Agricultural Reports of Bihar and Orissa (3).	Superintendent, Gov- ernment Printing, Bihar and Orissa, Patna.
59	Archeological Reports and Memoirs (5)	Superintendent, Gov- ernment Printing, Calcutta,
60	The Commercial Museum and Commercial Library in the Calcutta Museum.	Ditto.

THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21-continued.

-					
Serial No.	Name of Book.	How acquired.			
61	Catalogue of samples of Indian Manufacture and the articles imported by the consuming department of Government exhibited in the Commercial Museum, Calcutta.	Sup r ntendent, Gov- ernment r rinting, Calcutta.			
62	Index of Languages-Names	Ditto.			
63	Prices and Wages in India	Ditto.			
64	Review of the Trade of India 1919-20	Ditto.			
65	Review of the Agricultural Operations in India, 1920.	Ditto.			
88	Statistics of British India, Volume I (10th issue).	Ditto.			
67	Bolshevism. "The dream and the fact" (2 copies in Urdu and 2 in English).	Punjab Publicity Com- mittee.			
68	Memorandum on the Punjab Distur- bances, April 1919.	Ditto:			
69	The Alleged Breach of Faith (2)	Ditto.			
70	Haqiqat Khilafat (2)	Ditto.			
71	Miss Leader in Urdu (2)	Ditto. *			
72	Bartanvi Waidon ki Khilaf Varzi ka Ilzam.	Ditto.			
- 73	Adam Tasvan (Non-co-operation)	Ditto.			
74	Report of the Victoria and Albert Museum for the year 1917.	Victoria and Albert Museum.			

APPENDIX F-CONCLUDED.

LIST OF BOOKS AND PERIODICALS ACQUIRED FOR THE MUSEUM LIBRARY DURING THE YEAR 1920-21.—concluded.

Serial No.	Name of Book.	How acquired.
75	Review of the principal acquisitions during the year 1916 and 1917.	Victoria and Albert Museum.
78	Museum of Fine Arts, Bulletin Nos. 104 and 106.	Museum of Fine Arts.
77	Annual Report of the Archeological Department, Jammu and Kashmir, for the year 1917-18.	Kashmir State.
78	Report on the Progress and Conditions of the United States National Museum for the year ending 30th June 1919.	United States National Museum.
79	Bulletin of the Schools of Oriental Studies London Institutions, Volume I, Part IV.	Oxford University Press, London.
80	The Annual Medical List, 1920	Registrar, Punjab Medical Council.
81	Catalogue of the Coins of Gupta, etc., in the Lucknow Museum.	Lucknow Museum.
82	Journal of Strait Branch, Royal Asiatic Society, London, Nos. 79-81 (3).	Strait Branch Royal Asiatic Society.

STATEMENT OF RECEIPT AND EXPENDITURE OF THE CENTRAL MUSEUM, LAHORE, FOR THE YEAR 1920-21.

APPENDIX G.

Receipt.		Amount,		Expenditure.					Amount.		
	Rs.	A.	P.						Rs.	A.	P.
rawn from the Treasury during the year 1920-21 including	13,845	14	9	Curator					1.200	0	C
Book adjustment.	201030		-	Establishment including	creain	compensation	allowance	and	6,505	4	7
rator's pay at Rs. 100 per mensem	1,200	0	0	temporary allowance.	Brann	· Component			-,,,,,,		
atribution by the Lahore Municipality	180		0	Purchase and preservatio	n of e	whihits	***	***	5,038	4	-
mount realised on account of grass in the Museum com-	180			Books and Journals		***	***	***	298		1
pound, sale of photo prints and broken glasses, etc.		10		Furniture	***				42	6	
pound, sale of photo prints and broken glasses, etc. e-proceeds of guides (Euddha Story in Stone and Coin Cata-	102	6	0	Hot and cold weather ch		***	***	***	30	0	
logues.)				Cost of photo prints			***	***	38	7	
				Rate, rent and taxes		***	***		326	13	
				Fitting and fixture		***	***	***	740	3	
				Stationery			***		19	1	
				Garden		***	***		217	4	
				Stamps	***	***	***	***	80	0	
	100			Missallaneons		Children V.		-			M
				Kerosene oil, Naphth	alene,	camphor, Saw	lust, coler	ir and	514	4	
				paints and custom	duty,	etc.		300			
	0 0 3			Credited to the Treasury		***	***	701	463	0	1
	1000								. 1714		
		-	-					193		-	-
Total	1000	-		100000000000000000000000000000000000000			Total			10	
Total	15,50	8	4 1				TOIGT	***	15,508	4	1

Checked and found correct.

IRSHAD MIRZA, Senior Auditor, Local Fund Department. S. N. GUPTA,
Offg. Curator, Central Muzeum, Lahore.

